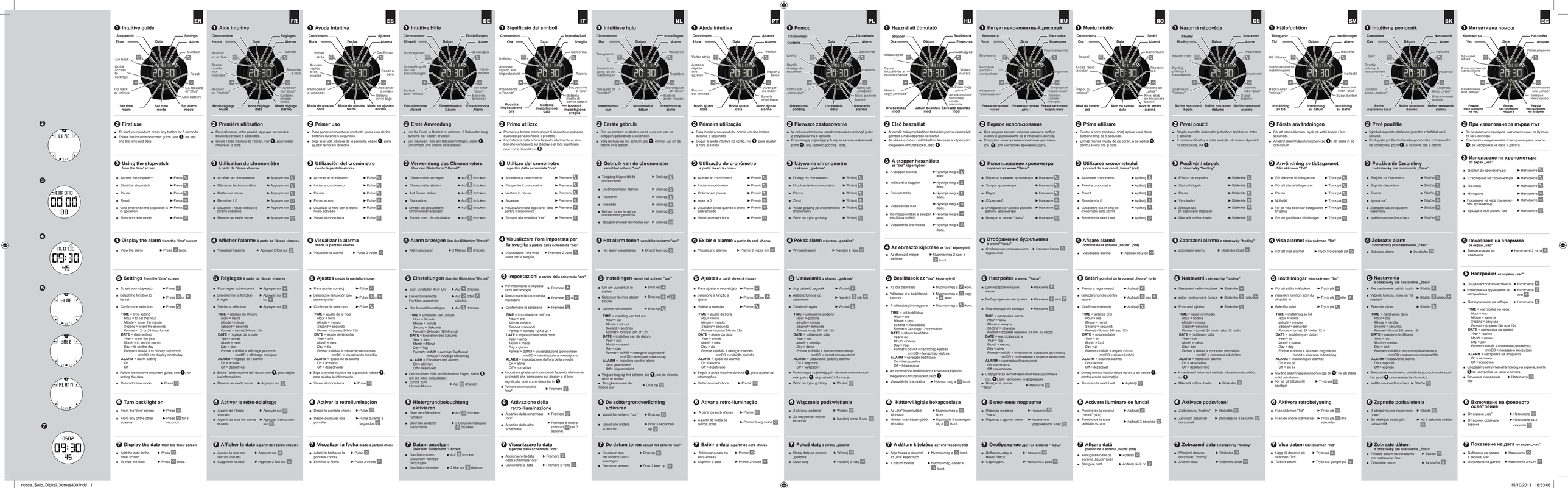
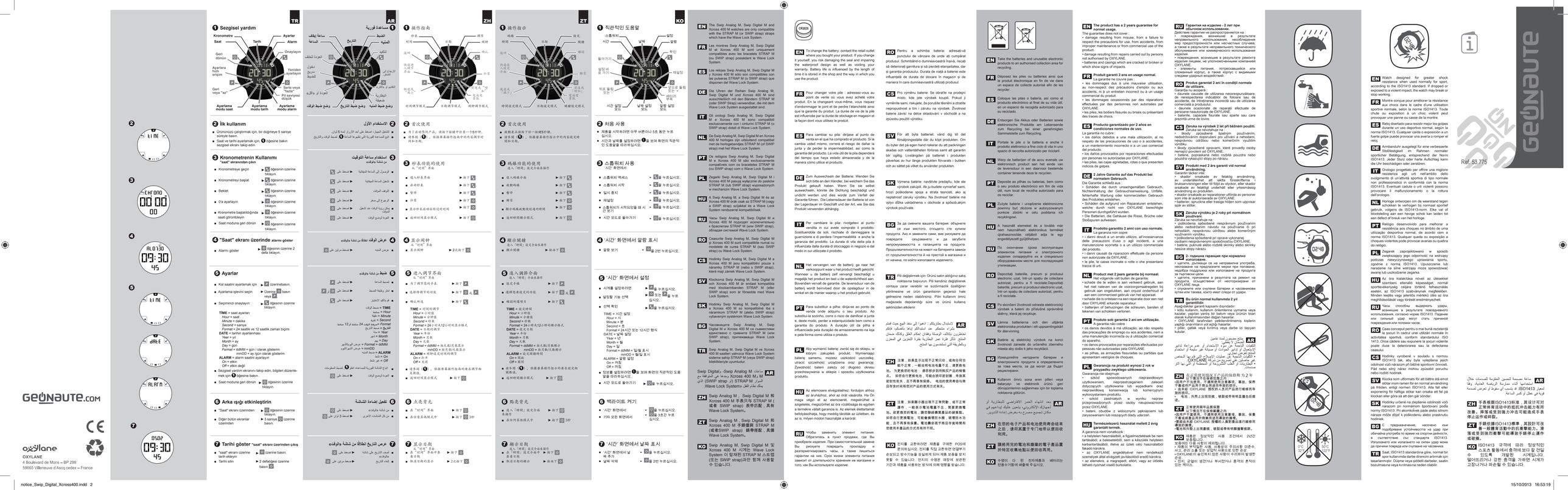

EN
1 Intuitive guide
Stopwatch
Time
Date
Settings
Alarm
Confirm
Reset
Go back
Quick access to settings
Go back or 'minus'
Go forward or 'plus'
Low battery
Set time mode
Set date mode
Set alarm mode
20:30
2 First use
To start your product, press any button for 5 seconds.
Follow the intuitive onscreen guide, see 1 for setting the time and date.
3 Using the stopwatch
from the 'time' screen
Access the stopwatch ► Press
Start the stopwatch ► Press
Pause ► Press
Reset ► Press
View time when the stopwatch is in operation ► Press
Return to time mode ► Press
00 00 00
4 Display the alarm from the 'time' screen
View the alarm ► Press twice.
09:30 45
5 Settings from the 'time' screen
To set your stopwatch ► Press
Select the function to be set ► Press or
Confirm the selection ► Press
TIME = time setting
Hour = to set the hour
Minute = to set the minute
Second = to set the seconds
Format = 12- or 24-hour format
DATE = date setting
Year = to set the year
Month = to set the month
Day = to set the day
Format = dd/MM = to display day/month
mm/DD = to display month/day
ALARM = alarm setting
On = activated
Off
6 Turn backlight on
From the 'time' screen ► Press
From any of the other screens ► Press for 3 seconds.
7 Display the date from the 'time' screen
Add the date to the 'time' screen ► Press
To hide the date ► Press twice.
FR
1 Aide intuitive
Chronomètre
Heure
Date
Réglages
Alarme
Valider
Confirmer
Revenir en arrière
Accès rapide aux réglages
Remettre à zéro
Avancer ou "plus"
Reculer ou "moins"
Batterie faible
Mode heure
Mode réglage date
Mode réglage alarme
20:30
2 Première utilisation
Pour démarrer votre produit, appuyer sur un des boutons pendant 5 secondes.
Suivre l'aide intuitive de l'écran, voir 1 pour régler l'heure et la date.
3 Utilisation du chronomètre
à partir de l'écran «heure»
Accéder au chronomètre ► Appuyer sur
Démarrer le chronomètre ► Appuyer sur
Mettre sur pause ► Appuyer sur
Remettre à 0 ► Appuyer sur
Visualiser l'heure lorsque le chronomètre est lancé ► Appuyer sur
Revenir au mode heure ► Appuyer sur
00 00 00
4 Afficher l'alarme à partir de l'écran «heure»
Visualiser l'alarme ► Appuyer 2 fois sur
09:30 45
5 Réglages à partir de l'écran «heure»
Pour régler votre montre ► Appuyer sur
Sélectionner la fonction à régler ► Appuyer sur ou
Valider la sélection ► Appuyer sur
TIME = réglage de l'heure
Hour = heure
Minute = minute
Second = seconde
Format = format 24h ou 12h
DATE = réglage de la date
Year = année
Month = mois
Day = jour
Format = dd/MM = affichage jour/mois
mm/DD = affichage mois/jour
ALARM = réglage de l'alarme
On = activada
Off = désactivée
Suivre l'aide intuitive de l'écran, voir 1 pour régler les informations.
Revenir au mode heure ► Appuyer sur
6 Activer le rétro-éclairage
A partir de l'écran «heure» ► Appuyer sur
A partir de tous les autres écrans ► Appuyer 3 secondes
7 Afficher la date à partir de l'écran «heure»
Ajouter la date sur l'écran «heure» ► Appuyer sur
Supprimer la date ► Appuyer 2 fois sur
ES
1 Ayuda intuitiva
Cronómetro
Hora
Fecha
Ajustes
Alarma
Volver atrás
Confirmar
Acceso rápido ajustes
Poner a cero
Retroceder o «menos»
Adelantar o «más»
Batería nivel bajo
Modo de ajustes hora
Modo de ajustes fecha
Modo de ajustes alarma
20:30
2 Primer uso
Para poner en marcha el producto, pulse uno de los botones durante 5 segundos.
Siga la ayuda intuitiva de la pantalla, véase 1 para ajustar la hora y la fecha.
3 Utilización del cronómetro
desde la pantalla «hora»
Acceder al cronómetro ► Pulse
Iniciar el cronómetro ► Pulse
Pausar ► Pulse
Poner a cero ► Pulse
Visualizar la hora con el cronómetro activado ► Pulse
Volver al modo hora ► Pulse
00 00 00
4 Alarma anzeigen über den Bildschirm "Uhrzeit"
Alarm anzeigen ► 2 Mal auf drücken.
09:30 45
5 Einstellungen über den Bildschirm "Uhrzeit"
Zum Einstellen Ihrer Uhr ► Auf drücken.
Die einzustellende Funktion auswählen ► Auf oder drücken.
Die Auswahl bestätigen ► Auf drücken.
TIME = Einstellen der Uhrzeit
Hour = Stunde
Minute = Minute
Second = Sekunde
Format = 24h oder 12h-Format
DATE = Einstellen des Datums
Year = Jahr
Month = Monat
Day = Tag
Format = dd/MM = Anzeige Tag/Monat
mm/DD = Anzeige Monat/Tag
ALARM = Einstellen des Alarms
ON = aktiviert
OFF = deaktiviert
Der intuitiven Hilfe am Bildschirm folgen, siehe 1 um die Infos einzustellen.
Zurück zum Uhrzeit-Modus ► Auf drücken.
6 Activar la retroiluminación
Desde la pantalla «hora» ► Pulse
Desde cualquier otra pantalla ► Pulse durante 3 segundos
7 Visualizar la fecha desde la pantalla «hora»
Añadir la fecha en la pantalla «hora» ► Pulse
Eliminar la fecha ► Pulse 2 veces
DE
1 Intuitive Hilfe
Chronometer
Uhrzeit
Datum
Einstellungen
Alarm
Zurückgehen
Bestätigen
Schnellzugriff auf die Einstellungen
Rückstellen
Zurück oder "minus"
Vor oder "plus"
Batterie schwach
Einstellmodus Uhrzeit
Einstellmodus Datum
Einstellmodus Alarm
20:30
2 Erste Anwendung
Um Ihr Gerät in Betrieb zu nehmen, 5 Sekunden lang auf eine der Tasten drücken.
Der intuitiven Hilfe am Bildschirm folgen, siehe 1 um Uhrzeit und Datum einzustellen.
3 Verwendung des Chronometers
über den Bildschirm "Uhrzeit"
Chronometer anzeigen ► Auf drücken.
Chronometer starten ► Auf drücken.
Auf Pause stellen ► Auf drücken.
Rücksetzen ► Auf drücken.
Uhrzeit bei gestartetem Chronometer anzeigen ► Auf drücken.
Zurück zum Uhrzeit-Modus ► Auf drücken.
00 00 00
4 Alarm anzeigen über den Bildschirm "Uhrzeit"
Alarm anzeigen ► 2 Mal auf drücken.
09:30 45
5 Einstellungen über den Bildschirm "Uhrzeit"
Zum Einstellen Ihrer Uhr ► Auf drücken.
Die einzustellende Funktion auswählen ► Auf oder drücken.
Die Auswahl bestätigen ► Auf drücken.
TIME = Einstellen der Uhrzeit
Hour = Stunde
Minute = Minute
Second = Sekunde
Format = 24h oder 12h-Format
DATE = Einstellen des Datums
Year = Jahr
Month = Monat
Day = Tag
Format = dd/MM = Anzeige Tag/Monat
mm/DD = Anzeige Monat/Tag
ALARM = Einstellen des Alarms
OFF = deaktiviert
Der intuitiven Hilfe am Bildschirm folgen, siehe 1 um die Infos einzustellen.
Zurück zum Uhrzeit-Modus ► Auf drücken.
6 Hintergrundbeleuchtung aktivieren
Über den Bildschirm "Uhrzeit" ► Auf drücken.
Über alle anderen Bildschirme ► 3 Sekunden lang auf drücken.
7 Datum anzeigen
über den Bildschirm "Uhrzeit"
Das Datum dem Bildschirm "Uhrzeit" hinzufügen ► Auf drücken.
Das Datum löschen ► 2 Mal auf drücken.
IT
1 Significato dei simboli
Cronometro
Ora
Data
Impostazioni
Sveglia
Indietro
Conferma
Accesso rapido alle impostazioni
Azzera
Precedente o "meno"
Successivo o "più"
Batteria scarica basso
Modalità impostazione ora
Modalità impostazione data
Modalità impostazione sveglia
20:30
2 Primo utilizzo
Premere e tenere premuto per 5 secondi un pulsante qualsiasi per accendere il prodotto.
Impostare la data e l'ora facendo riferimento ai simboli che compaiono sul display e al loro significato, così come descritto in 1
3 Utilizzo del cronometro
a partire dalla schermata "ora"
Accedere al cronometro ► Premere
Far partire il cronometro ► Premere
Mettere in pausa ► Premere
Azzerare ► Premere
Visualizzare l'ora dopo aver fatto partire il cronometro ► Premere
Tornare alla modalità "ora" ► Premere
00 00 00
4 Visualizzare l'ora impostata per la sveglia a partire dalla schermata "ora"
Visualizzare l'ora impostata per la sveglia ► Premere 2 volte
09:30 45
5 Impostazioni a partire dalla schermata "ora"
Per modificare le impostazioni dell'orologio
Selezionare la funzione da impostare ► Premere o
Confermare la selezione ► Premere
TIME = impostazione dell'ora
Hour = ore
Minute = minuti
Second = secondi
Format = formato 12 h o 24 h
DATE = impostazione della data
Year = anno
Month = mese
Day = giorno
Format = dd/MM = visualizzazione ora/mese
mm/DD = visualizzazione mese/giorno
ALARM = impostazione dell'ora della sveglia
ON = attiva
OFF = non attiva
Impostare gli elementi desiderati facendo riferimento ai simboli che compaiono sul display e al loro significato, così come descritto in 1
Tornare alla modalità "ora" ► Premere
6 Attivazione della retroilluminazione
A partire dalla schermata "ora" ► Premere
A partire dalle altre schermate ► Premere e tenere premuto per 3 secondi.
7 Visualizzare la data
a partire dalla schermata "ora"
Aggiungere la data nella schermata "ora" ► Premere
Cancellare la data ► Premere 2 volte
NL
1 Intuitieve hulp
Chronometer
Uur
Datum
Instellingen
Alarm
Terugkeren
Valideren
Snelle toegang tot de instellingen
Resetten
Zurück oder "minus"
Vooruitgaan of "meer"
Batterij meek rhvlevo
Instelmodus uur
Instelmodus datum
Instelmodus alarm
20:30
2 Eerste gebruik
Om uw product te starten, drukt u op een van de knoppen gedurende 5 seconden.
Volg de hulp op het scherm, zie 1 om het uur en de datum in te stellen.
3 Gebruik van de chronometer
vanuit het scherm "uur"
Toegang krijgen tot de chronometer ► Druk op
De chronometer starten ► Druk op
Pauzeren ► Druk op
Resetten ► Druk op
Het uur tonen terwijl de chronometer gestart is ► Druk op
Terugkeren naar de modus uur ► Druk op
00 00 00
4 Het alarm tonen vanuit het scherm "uur"
Het alarm visualiseren ► Druk 2 keer op
09:30 45
5 Instellingen vanuit het scherm "uur"
Om uw uurwerk in te stellen
Selecteer de in te stellen functie ► Druk op of
Valideer de selectie ► Druk op
TIME = instelling van het uur
Hour = uur
Minute = minuut
Second = seconde
Format = formaat 24h of 12h
DATE = instelling van de datum
Year = jaar
Month = maand
Day = dag
Format = dd/MM = weergave dag/maand
mm/DD = weergave maand/dag
ALARM = instelling van het alarm
ON = activeert
OFF = uitgeschakeld
Volg de hulp op het scherm, zie 1 om de informatie in te stellen.
Terugkeren naar de modus uur ► Druk op
6 De achtergrondverlichting activeren
Vanuit het scherm "uur" ► Druk op
Vanuit alle andere schermen ► Druk 3 seconden op
7 De datum tonen vanuit het scherm "uur"
De datum aan het scherm «uur» toevoegen ► Druk op
De datum wissen ► Druk 2 keer op
PT
1 Ajuda intuitiva
Cronómetro
Hora
Data
Ajustes
Alarme
Voltar atrás
Validar
Confirmar
Acesso rápido aos ajustes
Repor a zero
Recuar "menos"
Avançar "mais"
Bateria nível fraco
Modo ajuste hora
Modo ajuste data
Modo ajuste alarme
20:30
2 Primeira utilização
Para iniciar o seu produto, premir um dos botões durante 5 segundos.
Seguir a ajuda intuitiva no ecrã, ver 1 para ajustar a hora e a data.
3 Utilização do cronómetro
a partir do ecrã «hora»
Aceder ao cronómetro ► Premir
Iniciar o cronómetro ► Premir
Colocar em pausa ► Premir
repor a 0 ► Premir
Visualizar a hora quando o cronómetro está lançado ► Premir
Voltar ao modo hora ► Premir
00 00 00
4 Exibir o alarme a partir do ecrã «hora»
Visualizar o alarme ► Premir 2 vezes em
09:30 45
5 Ajustes a partir do ecrã «hora»
Para ajustar o seu relógio ► Premir
Selecione a função a ajustar ► Premir ou
Validar a seleção ► Premir
TIME = ajuste da hora
Hour = hora
Minute = minuto
Second = segundo
Format = formato 12 h ou 24 h
DATE = ajuste da data
Year = ano
Month = mês
Day = dia
Format = dd/MM = exibição dia/mês
mm/DD = exibição mês/dia
ALARM = ajuste do alarme
ON = ativado
OFF = desativado
Siga a ajuda intuitiva de la pantalla, véase 1 para ajustar la información.
Voltar ao modo hora ► Premir
6 Ativar a retro-iluminação
A partir do ecrã «hora» ► Premir
A partir de todos os outros ecrãs ► Premir 3 segundos
7 Exibir a data a partir do ecrã «hora»
Adicionar a data no ecrã «hora» ► Premir
Suprimir a data ► Premir 2 vezes
PL
1 Pomoc
Chronometr
Godzina
Data
Ustawienia
Alarm
Cofnij
Zatwierdź
Szybki dostęp do ustawień
Powiększ
Cofnij lub „mniejszy"
Dalej lub „więcej"
Niski poziom baterii
Ustawianie godziny
Ustawianie daty
Ustawianie alarmu
20:30
2 Pierwsze zastosowanie
W celu uruchomienia urządzenia należy wcisnąć jeden z przycisków na 5 sekund.
Postępując zgodnie z wskazówkami na ekranie wskazówek, patrz 1, aby ustawić godzinę i datę.
3 Używanie chronometru
z ekranu „godzina"
Dostęp do chronometru ► Wciśnij
Uruchamianie chronometru ► Wciśnij
Pauza ► Wciśnij
Zeruj ► Wciśnij
Pokaż godzinę po uruchomieniu chronometru ► Wciśnij
Wróć do trybu godziny ► Wciśnij
00 00 00
4 Pokaż alarm z ekranu „godzina"
Wyświetl alarm ► Naciśnij 2 razy
09:30 45
5 Ustawiania z ekranu „godzina"
Aby ustawić zegarek ► Wciśnij
Wybierz funkcję do ustawienia ► Naciśnij lub
Zatwierdź wybór ► Wciśnij
TIME = ustawianie godziny
Hour = godzina
Minute = minuta
Second = sekunda
Format = tryb 24h lub 12h
DATE = ustawianie daty
Year = rok
Month = miesiąc
Day = dzień
Format = ddMM = format dzień/miesiąc
mmDD = format miesiąc/dzień
ALARM = ustawianie godziny alarmu
ON = włączony
OFF = wyłączony
Przestrzegaj pojawiających się na ekranie wskazówek, patrz 1, aby ustawić informacje.
Wróć do trybu godziny ► Wciśnij
6 Włączanie podświetlania
Z ekranu „godzina" ► Wciśnij
Ze wszystkich innych ekranów ► Naciśnij przez 3 sek.
7 Pokaż datę z ekranu „godzina"
Dodaj datę na ekranie „godzina" ► Wciśnij
Usuń datę ► Wciśnij 2 razy
HU
1 Használati útmutató
Stopper
Óra
Dátum
Beállítások
Ébresztés
Visszalépés
Jóváhagyás
Gyors hozzáférés a beállításokhoz
Vissza mutató
Vissza vagy „mínusz"
Előre vagy „plusz"
Az akkumulátor feszültsége szintje alacsony
Óra beállítás mód
Dátum beállítás mód
Ébresztő beállítás mód
20:30
2 Első használat
A termék bekapcsolásához tartsa lenyomva valamelyik gombot 5 másodpercen keresztül.
Az idő és a dátum beállításához kövesse a képernyőn megjelenő útmutatásokat, lásd 1
3 A stopper használata
az "óra" képernyőről
A stopper elindítása ► Nyomja meg a ikont.
Indítsa el a stoppert ► Nyomja meg a ikont.
Szüneteltetés ► Nyomja meg a ikont.
Visszaállítás 0-ra ► Nyomja meg a ikont.
100 megjelenítése a stopper elindítása mellett ► Nyomja meg a ikont.
Visszatérés óra módba ► Nyomja meg a ikont.
00 00 00
4 Az ébresztő kijelzése az "óra" képernyőről
Az ébresztő megjelenítése ► Nyomja meg 2-szer a ikont.
09:30 45
5 Beállítások az "óra" képernyőről
Az óra beállítása ► Nyomja meg a ikont.
Válassza ki a beállítandó funkciót ► Nyomja meg a vagy ikont.
A választás jóváhagyása ► Nyomja meg a ikont.
TIME = idő beállítása
Hour = óra
Minute = perc
Second = másodperc
Format = 24h vagy 12h formátum
DATE = dátum beállítása
Year = év
Month = hónap
Day = nap
Format = dd/MM = napóhónap kijelzés
mmDD = hónapnap kijelzés
ALARM = ébresztő beállítása
On = bekapcsolva
Off = kikapcsolva
Az információk beállításához kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat, lásd 1
Visszatérés óra módba ► Nyomja meg a ikont.
6 Háttérvilágítás bekapcsolása
Az „óra" képernyőről kindulva ► Nyomja meg a
Minden más képernyőről kindulva ► Nyomja le 3 másodpercig a ikont.
7 A dátum kijelzése az "óra" képernyőről
Adja hozzá a dátumot az „óra" képernyőn ► Nyomja meg a ikont.
A dátum törlése ► Nyomja meg 2-szer a ikont.
RU
1 Интуитивно-понятный дисплей
Хронометр
Часы
Дата
Настройки
Будильник
Вернуться
Подтверждение
Быстрый доступ к настройкам
Уменьшение
Назад или "уменьшение"
Вперед или "увеличение"
Уровень заряда батареи
Режим настроек часов
Режим настроек даты
Режим настроек будильника
20:30
2 Первое использование
Для запуска вашего изделия нажмите любую кнопку в течение 5 секунд.
Следуйте за интуитивно-понятным дисплеем (см. 1) для настройки времени и даты.
3 Использование хронометра
переход из меню "Часы"
Переход в режим хронометра ► Нажмите
Запуск хронометра ► Нажмите
Пауза ► Нажмите
Сброс на 0 ► Нажмите
Отображение часов в режиме работы хронометра ► Нажмите
Возврат в режим "Часы" ► Нажмите
00 00 00
4 Отображение будильника
в меню "Часы"
Отображение установленного будильника ► Нажмите 2 раза
09:30 45
5 Настройка в меню "Часы"
Для настройки ваших часов ► Нажмите
Выбор функции настройки ► Нажмите или
Подтверждение выбора ► Нажмите
TIME = настройка часов
Hour = часы
Minute = минуты
Second = секунды
Format = формат времени 24 или 12 часов
DATE = настройка даты
Year = год
Month = месяц
Day = день
Format = ddMM = отображение в формате день/месяц
mmDD = отображение в формате месяц/день
ALARM = настройка будильника
ON = активирован
OFF = выключить
Следуйте за интуитивно-понятным дисплеем (см. 1) для настройки информации.
Возврат в режим "Часы" ► Нажмите
6 Включение подсветки
Переход из меню "Часы" ► Нажмите
Переход к другим меню ► Нажмите и удерживайте 3 сек.
7 Отображение даты в меню "Часы"
Добавить дату в меню "Часы" ► Нажмите
Сброс даты ► Нажмите 2 раза
RO
1 Meniu intuitiv
Cronometru
Ora
Data
Setări
Alarmă
Confirmare
Revenire la ecran anterior
Accesare rapidă la setări
Revenire la 0
Înainte cu „plus"
Înapoi cu „minus"
Nivel slab al bateriei
Mod de setare oră
Mod de setare dată
Mod de setare alarmă
20:30
2 Prima utilizare
Pentru a porni produsul, țineți apăsat unul dintre butoane timp de 5 secunde.
Urmați meniul intuitiv de pe ecran, a se vedea 1 pentru a seta ora și data.
3 Utilizarea cronometrului
pornind de la ecranul „heure" (oră)
Accesare cronometru ► Apăsați
Pornire cronometru ► Apăsați
Pauză ► Apăsați
Resetare la 0 ► Apăsați
Vizualizare oră în timp ce cronometru este pornit ► Apăsați
Revenire la modul oră ► Apăsați
00 00 00
4 Afișare alarmă
pornind de la ecranul „heure" (oră)
Vizualizare alarmă ► Apăsați de 2 ori
09:30 45
5 Setări pornind de la ecranul „heure" (oră)
Pentru a regla ceasul ► Apăsați
Selectare funcție pentru setare ► Apăsați sau
Confirmare selecție ► Apăsați
TIME = setarea orei
Hour = oră
Minute = minut
Second = secundă
Format = format 24h sau 12h
DATE = setarea datei
Year = an
Month = lună
Day = zi
Format = ddMM = afișare zi/lună
mmDD = afișare lună/zi
ALARM = setarea alarmei
On = activată
Off = dezactivată
Urmați meniul intuitiv de pe ecran, a se vedea 1 pentru a seta informațiile.
Revenire la modul oră ► Apăsați
6 Activare iluminare de fundal
Pornind de la ecranul „heure" (oră) ► Apăsați
Pornind de la toate celelalte ecrane ► Apăsați 3 secunde
7 Afișare dată
pornind de la ecranul „heure" (oră)
Adăugarea datei pe ecranul „heure" (oră) ► Apăsați
Ștergere dată ► Apăsați de 2 ori
CS
1 Názorná nápověda
Stopky
Hodiny
Datum
Nastavení
Alarm
Návrat zpět
Potvrzení
Rychlý přístup k nastavením
Zmenšení
Zpět nebo "mínus"
Vpřed nebo "plus"
Slabá baterie
Režim nastavení hodin
Režim nastavení data
Režim nastavení alarmu
20:30
2 První použití
Stopky zapněte stisknutím jednoho z tlačítek po dobu 5 sekund.
K nastavení hodiny a data sledujte názornou nápovědu na obrazovce, viz 1
3 Používání stopek
z obrazovky "hodiny"
Přístup ke stopkám ► Stiskněte
Zapnutí stopek ► Stiskněte
Pauza ► Stiskněte
Vynulování ► Stiskněte
Zobrazit čas při zapnutých stopkách ► Stiskněte
Návrat k režimu hodin ► Stiskněte
00 00 00
4 Zobrazení alarmu z obrazovky "hodiny"
Zobrazení alarmu ► Stiskněte 2krát
09:30 45
5 Nastavení z obrazovky "hodiny"
Nastavení vašich hodinek ► Stiskněte
Volba nastavované funkce ► Stiskněte nebo
Potvrzení výběru ► Stiskněte
TIME = nastavení hodin
Hour = hodina
Minute = minuta
Second = sekunda
Format = formát 24 hodin nebo 12 hodin
DATE = nastavení data
Year = rok
Month = měsíc
Day = den
Format = dd/MM = zobrazení den/měsíc
mmDD = zobrazení měsíc/den
ALARM = nastavení alarmu
On = aktivováno
Off = deaktivováno
K nastavení informací sledujte názornou nápovědu, viz 1
Návrat k režimu hodin ► Stiskněte
6 Aktivace podsvícení
Z obrazovky "hodiny" ► Stiskněte
Ze všech ostatních obrazovek ► Stiskněte na 3 sekundy
7 Zobrazení data z obrazovky "hodiny"
Přidejte datum na obrazovku "hodiny" ► Stiskněte
Zrušení data ► Stiskněte 2krát
SV
1 Hjälpfunktion
Tidtagarur
Tid
Datum
Inställningar
Alarm
Gå tillbaka
Bekräfta
Snabbåtkomst till inställningarna
Minska
Backa eller "minus"
Avancera eller "plus"
Svagt batteri
Inställning av tid
Inställning av datum
Inställning av alarm
20:30
2 Första användningen
För att starta klockan, tryck på valfri knapp i fem sekunder.
Använd skärmhjälpfunktionen (se 1) att ställa in tid och datum.
3 Användning av tidtagaruret
från skärmen "Tid"
För åtkomst till tidtagaruret ► Tryck på
För att starta tidtagaruret ► Tryck på
Pausa ► Tryck på
Nollställ ► Tryck på
Visa tiden när tidtagaruret är igång ► Tryck på
För att gå tillbaka till tidsläget ► Tryck på
00 00 00
4 Visa larmet från skärmen "Tid"
För att visa larmet ► Tryck två gånger på
09:30 45
5 Inställningar från skärmen "Tid"
För att ställa in klockan ► Tryck på
Välja den funktion som du vill ställa in ► Tryck på eller
Bekräfta valet ► Tryck på
TIME = inställning av tid
Hour = timme
Minute = minuter
Second = sekunder
Format = format 24 timer eller 12 h
DATE = inställning av datum
Year = år
Month = månad
Day = dag
Format = ddmm = visa som dag/månad
mmDD = visa som månad/dag
ALARM = inställning av larmet
On = på
Off = av
Använd skärmhjälpfunktionen (gå till 1) för att ställa in tid och datum.
För att gå tillbaka till tidsläget ► Tryck på
6 Aktivera retrobelysning
Från skärmen "Tid" ► Tryck på
Från de andra skärmarna ► Tryck på i fre sekunder
7 Visa datum från skärmen "Tid"
Lägg till datumet på skärmen "Tid" ► Tryck på
Ta bort datum ► Tryck två gånger på
SK
1 Intuitívny pomocník
Časomiera
Čas
Dátum
Nastavenia
Alarm
Späť
Potvrdiť
Rýchly prístup k nastaveniam
Znížiť
Dozadu alebo „mínus"
Dopredu alebo „plus"
Nízka úroveň batérie
Režim nastavenia času
Režim nastavenia dátumu
Režim nastavenia alarmu
20:30
2 Prvé použitie
Výrobok zapnete stlačením jedného z tlačidiel na 5 sekúnd.
Postupujte podľa intuitívneho pomocníka zobrazeného na obrazovke, pozri 1, a nastavte čas a dátum.
3 Používanie časomiery
z obrazovky pre nastavenie „Času"
Prepínte na časomieru ► Stlačte
Zapnite časomieru ► Stlačte
Pauza ► Stlačte
Vynulovať ► Stlačte
Zobrazte čas po spustení časomiery ► Stlačte
Vráťte sa do režimu času ► Stlačte
00 00 00
4 Zobrazte alarm
z obrazovky pre nastavenie „Času"
Zobrazte alarm ► 2x stlačte
09:30 45
5 Nastavenia
z obrazovky pre nastavenia „Času"
Pre nastavenie vašich hodín ► Stlačte
Vyberte funkciu, ktorú sa má nastaviť ► Stlačte alebo
Potvrďte výber ► Stlačte
TIME = nastavenie času
Hour = čas
Minute = minúta
Second = sekunda
Format = formát 24h alebo 12h
DATE = nastavenie dátumu
Year = rok
Month = mesiac
Day = deň
Format = ddMM = zobrazenie dňa/mesiaca
mmDD = zobrazenie mesiaca/dňa
ALARM = nastavenie alarmu
On = zapnutý
Off = vypnutý
Sledovaním intuitívneho ovládania pomocí na obrazovke, bod 1, pre nastavenie informácií.
Vráťte sa do režimu času ► Stlačte
6 Aktivace podsvícení
Z obrazovky "hodiny" ► Stlačte
Ze všech ostatních obrazovek ► Stlačte na 3 sekundy
7 Zobrazení data z obrazovky "hodiny"
Pridať dátum na obrazovku "hodiny" ► Stlačte
Zrušiť dátum ► 2x stlačte
BG
1 Интуитивна помощ
Хронометър
Час
Дата
Настройки
Аларма
Потвърждение
Връщане назад
Бърз достъп до настройките
Намаляване или „минус"
Увеличаване или „плюс"
Слаба батерия
Режим настройване на час
Режим настройване на дата
Режим настройване на аларма
20:30
2 При използване за първи път
За да включите продукта, натиснете един от бутоните за 5 секунди.
Следвайте интуитивната помощ на екрана, вижте 1 за настройка на часа и датата.
3 Използване на хронометъра
от екран „час"
Достъп до хронометъра ► Натиснете
Стартиране на хронометъра ► Натиснете
Почивка ► Натиснете
Нулиране ► Натиснете
Показване на часа при включен хронометър ► Натиснете
Връщане към режим час ► Натиснете
00 00 00
4 Показване на алармата
от екран „час"
Визуализация на алармата ► Натиснете 2 пъти
09:30 45
5 Настройки от екрана „час"
За да настроите часовника ► Натиснете
Избиране на функцията за настройване ► Натиснете или
Потвърждение на избора ► Натиснете
TIME = настройка на часа
Hour = час
Minute = минута
Second = секунда
Format = формат 24h или 12h
DATE = настройка на датата
Year = година
Month = месец
Day = ден
Format = ddMM = показване ден/месец
mmDD = показване месец/ден
ALARM = настройване на алармата
On = включен
Off = изключен
Следвайте интуитивната помощ на екрана, вижте 1 за настройка на часа и датата.
Връщане към режим час ► Натиснете
6 Включване на фоновото осветление
От екрана „час" ► Натиснете
От всички останали екрани ► Натиснете за 3 секунди
7 Показване на дата от екран „час"
Добавяне на датата в екрана „час" ► Натиснете
Изтриване на датата ► Натиснете 2 пъти


TR
1 Sezgisel yardım
Kronometre
Saat
Tarih
Alarm
Onaylayın
Geri dönün
Ayarlara hızlı erişim
Geri veya "az"
Yeniden yayınlayın
İlerle veya "fazla"
Pil seviyesi düşük
Ayarlama modu saat
Ayarlama modu tarih
Ayarlama modu alarm
2 İlk kullanım
Ürününüzü çalıştırmak için, bir düğmeye 5 saniye süreyle basın.
Saat ve tarihi ayarlamak için, ⊕ öğesine bakın
sezgisel ekranı takip edin.
3 Kronometrenin Kullanımı
"saat" ekranından çıkın
Kronometreyi geçin
▶ ⊕ öğesinin üzerine tıklayın.
Kronometreyi başlat
▶ ⊕ öğesinin üzerine tıklayın.
Bekleti
▶ ⊕ öğesinin üzerine tıklayın.
O'a ayartayın
▶ ⊕ öğesinin üzerine tıklayın.
Kronometre başlatılırkında saati görüntüleyin
▶ ⊕ öğesinin üzerine tıklayın.
Saat moduna geri dönün
▶ ⊕ öğesinin üzerine tıklayın.
4 "Saat" ekranı üzerinde alarm göster
Alarmı göster
▶ ⊕ öğesinin üzerine 2 defa tıklayın.
5 Ayarlar
Koi saatini ayarlamak için
▶ ⊕ üzerinebasın.
Ayarlama işlevini seçin
▶ Üzeriny ⊕ basın
Seçiminizi onaylayın
▶ ⊕ öğesinin üzerine tıklayın.
TIME = saat ayarları
Hour = saat
Minute = dakika
Second = saniye
Format = 24 saatlik ve 12 saatlik arasında seçim yapın
DATE = tarihin ayarlanması
Year = yıl
Month = ay
Day = gün
Format = ddMM = gün / ülke
Format = dmDD = ay gün olarak gösterim
ALARM = saatin ayarlanması
On = Açık
Off = kapalı
Sezgiseli yardım ekranını takip edin, bilgileri düzenlemek için ⊕ öğesine bakın.
Saat moduna geri dönün. ▶ ⊕ öğesinin üzerine tıklayın.
6 Arka ışığı etkinleştirin
"Saat" ekranı üzerinden
▶ ⊕ öğesinin üzerine tıklayın.
Diğer bütün ekranlar üzerinden
▶ 3 saniye ⊕ öğesinin üzerine basın.
7 Tarihi göster "saat" ekranı üzerinden çıkış
"saat" ekranı üzerine tarih ekleyin
▶ ⊕ üzerine basın.
Tarihi silin
▶ 2 defadeçi üzerine basın.
AR
1 مساعدة قورية
ضبط ساعة إيقاف المساعة
التاريخ
التنبيه
تأكيد
الانتقال إلى الإعدادات
طول الضغط لإعادة البرمجة
إعادة تشغيل
إعادة تعيين
البطارية منخفضة
وضع ضبط الساعة
وضع ضبط التاريخ
وضع ضبط التنبيه
2 الاستخدام الأول
3 ساعة إيقاف التوقيت
من شاشة بداية
الوصول إلى ساعة البطارية
تشغيل الساعة البطارية
التوقف
الوجوع إلى صفر
إيقاف وإعادة تعيين
العودة لوضع الوقت
4 عرض الوقت أثناء عرض شاشة بداية
عرض التنبيه
5 ضبط من شاشة بداية
ضبط الساعة
ضبط التاريخ
ضبط التنبيه
ضبط الإعدادات
ضبط الوقت
TIME = ساعة
Hour = ساعة
Minute = دقيقة
Second = ثانية
Format = 24 ساعة و12 ساعة
DATE = تاريخ
Year = سنة
Month = شهر
Day = يوم
Format = ddMM = يوم / شهر
Format = mmDD = شهر / يوم
ALARM = ضبط التنبيه
On = تشغيل
Off = إيقاف
6 تفعيل الإضاءة الخلفية
الانتقال إلى الشاشة الأولى
من أي شاشة
7 عرض التاريخ أثناء الانتقال من شاشة والوقت
إضافة التاريخ على شاشة
حذف التاريخ
ZH
1 操作指南
时表
闹钟
秒表
计时器
设置
确认
快速进入菜单
进入/退出
长按进入菜单
重置
恢复出厂设置
低电量
向前/增加
向后/减少
时间调节模式
日期调节模式
闹钟调节模式
2 首次使用
3 秒表功能的使用
进入/开始/结束计时器
启动秒表
暂停
计圈
圈命名
圈命名后必须按住进行时间
进入/退出秒表计圈
4 鸡蛋功能的使用
进入/开始/结束计时器
启动鸡蛋
暂停
计圈
圈命名
圈命名后必须按住进行时间
进入/退出秒表计圈
5 进入调节界面
进入/退出/完成表盘
设定时间
选择待调节的项目
确认时间
TIME = 时间调节
Hour = 小时数
Minute = 分钟数
Second = 秒数
Format = 24小时或12小时显示格式
DATE = 日期调节
Year = 年份
Month = 月份
Day = 日期
Format = ddMM = 日/月
ALARM = 闹钟设定
On = 开启
Off = 关闭
6 设置/关闭闹钟
7 显示日期
ZT
1 操作指南
时表
闹钟
秒表
计时器
设置
确认
快速进入菜单
进入/退出
长按进入菜单
重置
恢复出厂设置
低电量
向前/增加
向后/减少
时间调节模式
日期调节模式
闹钟调节模式
2 首次使用
3 秒表功能的使用
进入/开始/结束计时器
启动秒表
暂停
计圈
圈命名
圈命名后必须按住进行时间
进入/退出秒表计圈
4 鸡蛋功能的使用
进入/开始/结束计时器
启动鸡蛋
暂停
计圈
圈命名
圈命名后必须按住进行时间
进入/退出秒表计圈
5 进入调节界面
进入/退出/完成表盘
设定时间
选择待调节的项目
确认时间
TIME = 时间调节
Hour = 小时数
Minute = 分钟数
Second = 秒数
Format = 24小时或12小时显示格式
DATE = 日期调节
Year = 年份
Month = 月份
Day = 日期
Format = ddMM = 日/月
ALARM = 闹钟设定
On = 开启
Off = 关闭
6 设置/关闭闹钟
7 显示日期
KO
1 직관적인 도움말
스톱워치
시간
날짜
알람
돌아가기
확인
설정 내 빠른 접근
재설정
공장 초기화
배터리 잔량 부족
앞으로/증가
뒤로/감소
시간 조정 모드
날짜 설정 모드
알람 설정 모드
2 처음 사용
3 스톱워치 사용
시간 측정/시작
스톱워치 멈추기
일시 중지
재설정
스톱워치가 시작되었을 때 시간 보기
시간 도표로 돌아가기
4 '시간' 화면에서 알람 표시
알람 보기
▶ ⊕ 2번 누르십시오.
5 '시간' 화면에서 설정
시계를 설정하려면
▶ ⊕ 누르십시오.
설정할 기능 선택
▶ ⊕ 또는 ⊖ 누르십시오.
선택 확인
▶ ⊕ 누르십시오.
TIME = 시간 설정
Hour = 시
Minute = 분
Second = 초
Format = 24시간 또는 12시간 형식
DATE = 날짜 설정
Year = 년
Month = 월
Day = 일
Format = ddMM = 일월 표시
mmDD = 월일 표시
ALARM = 알람 설정
On = 켜짐
Off = 꺼짐
6 시계 화면에서 알람 켜기/끄기
7 '시간' 화면에서 날짜 표시
'시간' 화면에서 날짜 숨기기
날짜 삭제
▶ ⊕ 두 번 누르십시오.
EN The Swip Analog M, Swip Digital M and Xcross 400 M watches are only compatible with the STRAP M (or SWIP strap) straps which have the Wave Lock System.
FR Les montres Swip Analog M, Swip Digital M et Xcross 400 M sont uniquement compatibles avec les bracelets STRAP M (ou SWIP strap) possédant le Wave Lock System.
ES Los relojes Swip Analog M, Swip Digital M y Xcross 400 M sólo son compatibles con las pulseras STRAP M (o SWIP strap) que disponen del Wave Lock System.
DE Die Uhren der Reihen Swip Analog M, Swip Digital M und Xcross 400 M sind ausschließlich mit den Bändern STRAP M (oder SWIP Strap) verwendbar, die mit dem Wave Lock System ausgestattet sind.
IT Gli orologi Swip Analog M, Swip Digital M e Xcross 400 M sono compatibili esclusivamente con i cinturini STRAP M (o SWIP strap) dotati di Wave Lock System.
PT Os relógios Swip Analog M, Swip Digital M e Xcross 400 M são exclusivamente compatíveis com os braceletes STRAP M (ou SWIP strap) com o Wave Lock System.
PL Zegarki Swip Analog M, Swip Digital M i Xcross 400 M pasują wyłącznie do pasków STRAP M (lub SWIP strap) wyposażonych w mechanizm Wave Lock System.
HU A Swip Analog M, a Swip Digital M és az Xcross 400 M órák csak az STRAP M (vagy a SWIP strap) szíjakkal és a Wave Lock System rendszerrel kompatibilisek.
RU Часы Swip Analog M, Swip Digital M и Xcross 400 M подходят исключительно к браслетам STRAP M (или SWIP strap), обладают системой Wave Lock System.
RO Ceasurile Swip Analog M, Swip Digital M și Xcross 400 M sunt compatibile numai cu brațele de ceas STRAP M (sau SWIP strap) cu Wave Lock System.
CS Hodinky Swip Analog M, Swip Digital M a Xcross 400 M jsou kompatibilní pouze s náramky STRAP M (nebo s SWIP strap), které mají zámek Wave Lock System.
SV Klockorna Swip Analog M, Swip Digital M och Xcross 400 M är endast kompatibla med klockarmband STRAP M (eller SWIP strap) som är försedda med Wave Lock System.
SK Hodinky Swip Analog M, Swip Digital M a Xcross 400 M sú kompatibilné iba s náramkami STRAP M (alebo SWIP strap) vybavenými systémom Wave Lock System.
BG Часовници Swip Analog M, Swip Digital M и Xcross 400 M са съвместими единствено с гривните STRAP M (или SWIP strap), притежаващи Wave Lock System.
TR Swip Analog M, Swip Digital M ve Xcross 400 M saatleri yalnızca Wave Lock System sistemi sahip STRAP M (veya SWIP strap) kayışlarıyla uyumludur.
Swip Digital / Swip Analog M ساعات AR
Xcross 400 M و STRAP M أو SWIP حزام يتوافق مع النظام فقط
Wave Lock System بنك نظام القفل
EN The Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M watches are only compatible with the STRAP M straps (or SWIP strap) straps.
FR Les montres Swip Analog M , Swip Digital M et Xcross 400 M sont compatibles avec les bracelets STRAP M (ou SWIP strap) uniquement.
ES Los relojes Swip Analog M , Swip Digital M y Xcross 400 M sólo son compatibles con las pulseras STRAP M (o SWIP strap) que disponen del Wave Lock System.
DE Die Uhren der Reihen Swip Analog M , Swip Digital M und Xcross 400 M sind ausschließlich mit den Bändern STRAP M (oder SWIP Strap) verwendbar, die mit dem Wave Lock System ausgestattet sind.
IT Gli orologi Swip Analog M , Swip Digital M e Xcross 400 M sono compatibili esclusivamente con i cinturini STRAP M (o SWIP strap) dotati di Wave Lock System.
PT Os relógios Swip Analog M , Swip Digital M e Xcross 400 M são exclusivamente compatíveis com os braceletes STRAP M (ou SWIP strap) com o Wave Lock System.
PL Zegarki Swip Analog M , Swip Digital M i Xcross 400 M pasują wyłącznie do pasków STRAP M (lub SWIP strap) wyposażonych w mechanizm Wave Lock System.
HU A Swip Analog M , a Swip Digital M és az Xcross 400 M órák csak az STRAP M (vagy a SWIP strap) szíjakkal és a Wave Lock System rendszerrel kompatibilisek.
RU Часы Swip Analog M , Swip Digital M и Xcross 400 M подходят исключительно к браслетам STRAP M (или SWIP strap), обладают системой Wave Lock System.
RO Ceasurile Swip Analog M , Swip Digital M și Xcross 400 M sunt compatibile numai cu brațele de ceas STRAP M (sau SWIP strap) cu Wave Lock System.
CS Hodinky Swip Analog M , Swip Digital M a Xcross 400 M jsou kompatibilní pouze s náramky STRAP M (nebo s SWIP strap), které mají zámek Wave Lock System.
SV Klockorna Swip Analog M , Swip Digital M och Xcross 400 M är endast kompatibla med klockarmband STRAP M (eller SWIP strap) som är försedda med Wave Lock System.
SK Hodinky Swip Analog M , Swip Digital M a Xcross 400 M sú kompatibilné iba s náramkami STRAP M (alebo SWIP strap) vybavenými systémom Wave Lock System.
BG Часовници Swip Analog M , Swip Digital M и Xcross 400 M са съвместими единствено с гривните STRAP M (или SWIP strap), притежаващи Wave Lock System.
TR Swip Analog M , Swip Digital M ve Xcross 400 M saatleri yalnızca Wave Lock System sistemi sahip STRAP M (veya SWIP strap) kayışlarıyla uyumludur.
Swip Digital / Swip Analog M ساعات AR
Xcross 400 M و STRAP M أو SWIP حزام يتوافق مع النظام فقط
Wave Lock System بنك نظام القفل
EN Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 腕表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
FR Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 腕表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
ES Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 腕表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
DE Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 手表带使用，具有 Wave Lock System。
IT Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
PT Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
PL Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
HU Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
RU Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
RO Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
CS Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
SV Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
SK Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
BG Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
TR Swip Analog M , Swip Digital M Xcross 400 M 手表仅限 STRAP M (或 SWIP strap) 腕带使用，具有 Wave Lock System。
Swip Digital / Swip Analog M ساعات AR
Xcross 400 M و STRAP M أو SWIP حزام يتوافق مع النظام فقط
Wave Lock System بنك نظام القفل
EN To change the battery: contact the retail outlet where you bought your product. If you change it yourself, you risk damaging the seal and impairing the waterproof design as well as voiding your warranty. Battery life is influenced by the length of time it is stored in the shop and the way in which you use the product.
FR Pour changer votre pile : adressez-vous au point de vente où vous avez acheté votre produit. En le changeant vous-même, vous risquez d'endommager le joint et de perdre l'étanchéité ainsi que la garantie du produit. La durée de vie de la pile est influencée par la durée de stockage en magasin et la façon dont vous utilisez le produit.
ES Para cambiar su pila: diríjase al punto de venta en el que ha comprado el producto. Si la cambia usted mismo, correrá el riesgo de dañar la junta y de perder la impermeabilidad, así como la garantía del producto. La vida útil de la pila dependerá del tiempo que haya estado almacenada y de la manera cómo utilice el producto.
DE Zum Auswechseln der Batterie: Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei welchem Sie das Produkt gekauft haben. Wenn Sie sie selbst auswechseln, könnte die Dichtung beschädigt und undicht werden und dies würde zum Verfall der Garantie führen. Die Lebensdauer der Batterie ist von der Lagerdauer im Geschäft und der Art, wie Sie das Produkt verwenden abhängig.
IT Per cambiare la pila: rivolgetevi al punto vendita in cui avete comprato il prodotto. Sostituendola da soli, rischiate di danneggiare la guarnizione e di perdere l'impermeabilità e anche la garanzia del prodotto. La durata della pila è influenzata dalla durata di stoccaggio in negozio e dal modo in cui utilizzate il prodotto.
PT Para substituir a pilha: dirija-se ao ponto de venda onde adquiriu o seu produto. Ao substituí-la sozinho, corre o risco de danificar a junta e de perder a estanqueidade bem como a garantia do produto. A duração útil da pilha é influenciada pela duração de armazenamento na loja e pela forma como utiliza o produto.
PL By wymienić baterię: zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt. Wymieniając baterię samemu, możesz uszkodzić szczelnię, utracić szczelność urządzenia oraz gwarancję. Żywotność baterii zależy od długości okresu przechowywania w sklepie i sposobu użytkowania produktu.
HU Az elemcsere elvégzéséhez: forduljon ahhoz az árusítóhoz, ahol az órát vásárolta. Ha ön végzi el az elemcserét, megsérülhet a szigetelés, megszűnhet az óra vízállósága és egyben a termékre vállalt garancia is. Az elemek élettartamát befolyásolhatja, hogy mennyi időt tárolt az üzletben, az is, milyen módon használják a karórát.
RU Чтобы заменить элемент питания: Обратитесь в пункт продажи, где Вы приобретали изделие. При самостоятельной замене Вы рискуете повредить прокладку и разгерметизировать часы, а также лишаетесь гарантии на них. Срок жизни элемента питания зависит от длительности хранения на магазине и того, как Вы используете изделие.
RO Pentru a schimba bateria: adresați-vă punctului de vânzare de unde ați cumpărat produsul. Schimbând-o dumneavoastră înșiși, riscați să deteriorați garnitura și să pierdeți etanșeitatea, dar și garanția produsului. Durata de viață a bateriei este influențată de durata de stocare în magazin și de maniera în care dumneavoastră utilizați produsul.
CS Pro výměnu baterie: Se obraťte na prodejní místo, kde jste výrobek koupili. Pokud ji vyměníte sami, riskujete, že porušíte těsnění a ztratíte nepropustnost a tím i záruku na výrobek. Životnost baterie závisí na délce skladování v obchodě a na způsobu použití výrobku.
SV För att byta batteri: vänd dig till det försäljningsställe där du köpt produkten. Om du byter det på egen hand riskerar du att packningen skadas och vattentätheten förloras samt att garantin blir ogiltig. Livslängden på batteriet i produkten påverkas av hur länge produkten förvaras i butiken och av sättet på vilket du använder produkten.
SK Výmena batérie: navštívte predajňu, kde ste výrobok zakúpili. Ak ju budete vymieňať sami, hrozí poškodenie spoja a strata tesnosti, ako aj neplatnosť záruky výrobku. Na životnosť batérie má vplyv dĺžka uskladnenia v obchode a spôsob akým výrobok používate.
BG За да смените вашата батерия: обърнете се към местното спиране при продажба на продукта. Ако я заменете сами, вие рискувате да повредите гасителя и да загубите непроницаемостта и гаранционната му гаранция. Продължителността на живот на батерията зависи от продължителността в на пресгрев в магазина и от начина, по който използвате изделието.
NL Het vervangen van de batterij: ga naar het verkooppunt waar u het product heeft gekocht. Wanneer u de batterij zelf vervangt beschadigt u mogelijk het product en taat u de waterdichtheid aan. Bovendien vervalt de garantie. De levensduur van de batterij hangt af van de opslagtijd in de winkel en de manier waarop u het product gebruikt.
NO Hvis du vil bytte batteri: kontakt det stedet der du kjøpte produktet. Hvis du selv bytter det, risikerer du å skade tetningen og miste produktets vannfasthet og garantien. Batteriets levetid er avhengig av hvor lenge produktet ligger i butikken og hvordan du bruker produktet.
DK Ved udskiftning af batteriet: Kontakt det sted, hvor du har købt produktet. Hvis du selv udskifter det, risikerer du at beskadige tætningen og produktets vandtæthed samt at miste garantien. Batteriets levetid er afhængig af, hvor lang tid det er blevet opbevaret i butikken og af, hvordan du bruger produktet.
FI Kun vaihdat pariston: Ota yhteys myyntipaikkaan, josta olet ostanut tuotteen. Jos vaihdat pariston itse, voit vahingoittaa tiivistettä ja menettää vedenpitävyyden sekä takuun. Pariston käyttöikä riippuu myymälässä säilytysajasta ja siitä, miten käytät tuotetta.
SE För att byta batteri: Kontakta det ställe där du köpte produkten. Om du byter det på egen hand riskerar du att packningen skadas och vattentätheten förloras samt att garantin blir ogiltig. Livslängden på batteriet i produkten påverkas av hur länge produkten förvaras i butiken och av sättet på vilket du använder produkten.
PT Depois de pilhas ou baterias, bem como as seus produtos eletrónicos, em de vida útil, num local de recolha autorizado para os recolher.
PL Zużyte baterie i urządzenia elektryczne powinny być złożone w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi.
IT Prodotto garantito 2 anni con uso normale. La garanzia non copre:
• danni dovuti a un errato utilizzo, all'inosservanza delle precauzioni d'uso o agli incidenti, a una manutenzione scorretta o a un utilizzo commerciale del prodotto;
• i danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate da OXYLANE;
• le pile, le casse incrinate o rotte o che presentano tracce di urti.
NO Produkt med 2 years garantie på normalt bruk. Det er ingen garanti dersom:
• schade due te wijten is aan verkeerd gebruik, aan het niet nalaten van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik aan ongelukken, aan onjuist onderhoud of aan een commercieel gebruik van het product;
• schade die is ontstaan na een reparatie door een niet door OXYLANE erkende persoon;
• batterijen of behuizingen die scheuren, barsten of lekkeren van schokken vertonen.
PT Produto sob garantia 2 anni em utilização. A garantia não cobre:
• os danos decorrentes de uma utilização, ao não respeito das precauções de emprego ou aos acidentes, nem a uma manutenção incorrecta ou à utilização comercial do aparelho;
• os danos provocados por reparações efectuadas por pessoas não autorizadas pela OXYLANE;
• as pilhas, as armações fissuradas ou partidas que apresentam vestígios de choques.
PL Gwarancja na produkt wynosi 2 rok w przypadku zwykłego użytkowania.
Gwarancja nie obejmuje:
• szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń dotyczących użytkowania lub wypadkami oraz nieprawidłową konserwacją lub komercyjnym wykorzystaniem produktu;
• szkód zaistniałych w wyniku naprawy przeprowadzonych przez osoby nieupoważnione przez OXYLANE;
• baterii, obudów z widocznymi pęknięciami lub zarysowaniami lub noszących ślady uderzeń.
HU Termékszavatosi használat mellett 2 évig garantált termék.
A garancia nem vonatkozik:
• a helytelen használatból, a figyelmetlenségből be nem tartásából, a balesetekből, sem a kézutási helytelen karbantartásából, illetve az üzleti célú használatból fakadó károkra;
• az OXYLANE engedélyével nem rendelkező szervekre végzett javításokból eredő szerelési károkra;
• az elemekre, a megrepedt, eltört, vagy az ütődés látható nyomait viselő burkolatra.
RU Гарантия на изделие - 2 лет при обычном использовании.
Гарантия не распространяется на:
• повреждения, возникшие в результате неправильного использования, несоблюдения мер предосторожности или несчастных случаев, ненадлежащего технического обслуживания или коммерческого использования изделия.
• повреждения, возникшие в результате ремонта изделия лицами, не уполномоченными компанией OXYLANE.
• элементы питания, потрескавшийся или поцарапанный корпус с ударами; с видимыми следами ударов.
RO Produs garantat 2 ani în condiții normale de utilizare.
Garanția nu acoperă:
• daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de nerespectarea indicațiilor de folosire sau de accidente, de întreținerea incorectă sau utilizarea comercială a produsului.
• daunele ocazionate de reparații efectuate de persoane neautorizate de OXYLANE.
• bateriile capacele fisurate sau sparte sau care prezintă urme de lovire.
CS Výrobek je na výrobek 2 let při běžném použití.
Záruka se nevztahuje na :
• škody způsobené špatným používáním, nedodržováním doporučení pro užívání a nehodami, nesprávnou údržbou nebo komerčním využitím výrobku.
• škody způsobené opravami, které provedly osoby nemající pověření od OXYLANE.
• baterie, popraskaná nebo rozbitá pouzdra nebo pouzdra vykazující stopy nárazu.
SV Produkt med 2 års garanti vid normal användning.
Garantin täcker inte:
• skador orsakade av felaktig användning, av underlåtenhet att iakta föreskrifterna i bruksanvisningen eller till följd av olyckor samt skador av felaktigt underhåll eller yrkesmässig användning av produkten.
• felaktor orsakade av reparationer som utförts av personer som inte är auktoriserade av OXYLANE.
• batterier, sprucka eller trasiga höljen som uppvisar spår av stötar.
SK Záruka výrobku je 2 roky pri normálnom používaní.
Záruka sa nevzťahuje na:
• poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním návodu na použitie či pri nehodách, nesprávnou údržbou alebo komerčným využitím výrobku.
• poškodenia spôsobené pri opravách vykonanými osobami nepoverenými spoločnosťou OXYLANE.
batérie, pukniuté alebo rozbité skriňky alebo skriňky nesoce stopy nárazu
BG 2 годишна гаранция при нормално използване.
Гаранцията не покрива:
• щети, причинени от неправилна употреба, неспазване на предпазните мерки при поразиране, неадекватно поддръжка или комерсиално използване на продукта.
• щети, причинени в резултат на ремонт на продукта, осъществен от неоторизирани от OXYLANE лица.
• батерии, пукнати или счупени корпуси с следи от удари или хлабави.
TR Bu ürün normal kullanımda 2 yıl garantiyi kapsamaktadır.
Aşağıdakiler garanti kapsamı dışındadır:
• kötü kullanımdan, kullanım önterlerine uymama veya kazalar, yanlışlıklar yanlış bir bakım veya ticaret dalarak kullanılmasından doğan hasarlar.
• OXYLANE tarafından yetkilendirilmemiş kişilerin yapılan onarımlarını yol açtığı hasarlar.
• piller, çatlak veya kırılmış veya darbe izi taşıyan kutular.
AR منتج مضمون لمدة عامين. الضمان لا يغطي:
• الأضرار الناتجة عن الاستخدام أو الاحتياطات أو الحوادث أو تأثير الحوادث أو صيانة غير سليمة أو استخدام تجاري للمنتج.
• الأضرار الناتجة عن الإصلاح من قبل أشخاص غير OXYLANE.
• البطاريات والأغطاء المتشققة أو المكسورة أو التي بها آثار صدمات.
ZH 在正常使用情况下产品保修期为 2 年。
保修不适用于：
• 因不当使用、不遵照使用说明、事故、保养不善或用于商业用途而导致的损坏。
• 由非 OXYLANE 授权人员所进行维修而导致的损坏。
• 电池、外壳上出现裂缝，破裂或带有明显撞击痕迹。
KO 제품은 정상적인 사용 조건에서 2년간 보증됩니다.
보증은 다음의 경우에 해당되지 않습니다:
• 잘못된 사용, 부적절한 사용, 사용설명서 미준수, 사고, 사고 관리 및 상업적 용도로 인한 손상.
• OXYLANE이 승인하지 않은 사람이 수리하여 발생한 손상.
• 전지, 균열이 생겼거나 부서졌거나 충격의 흔적이 있는 케이스.
AR ساعة سويس أنالوج م / سويس رقمي م / Xcross 400 م متوافقة فقط مع الأحزمة STRAP M (أو حزام SWIP) التي تحتوي على نظام Wave Lock System.
EN Watch designed for greater shock resistance when used normally for sport, according to the ISO14313 standard. It dropped or exposed to a violent impact, the watch may break or stop working.
FR Montre conçue pour améliorer la résistance aux chocs dans le cadre d'une utilisation sportive normale, selon la norme ISO14313. Toute chute ou exposition à un choc violent peut provoquer une panne ou casse de la montre.
ES Reloj diseñado para resistir mejor los golpes cuando se usa con deportivo normal, según la norma ISO14313. Cualquier caída o exposición a un fuerte golpe puede provocar una avería o romper el reloj.
DE Armbanduhr ausgelegt für eine verbesserte Stoßbeständigkeit im Rahmen normaler sportlicher Betätigung, entsprechend der Norm ISO14313. Jeder Sturz oder harte Aufschlag kann die Uhr beschädigen oder zerstören.
IT Orologio progettato per offrire una migliore resistenza agli urti nell'ambito dello svolgimento di un'attività sportiva di tipo normale, nel rispettosissimo in conformità con la norma ISO14313. Eventuali cadute o urti violenti possono provocare il malfunzionamento o la rottura dell'orologio.
NL Horloge ontworpen om de weerstand tegen schokken te verhogen bij normaal sportief gebruik, volgens de ISO14313-norm. Eike val of blootstelling aan een hevige schok kan leiden tot een defect of breuk van het horloge.
PT Relógio desenvolvido para melhorar a resistência aos choques no âmbito de uma utilização desportiva normal, de acordo com a norma ISO14313. Em caso de queda ou exposição a choques violentos pode provocar avarias ou quebra do relógio.
PL Zegarek zaprojektowano w sposób zwiększający jego odporność na wstrząsy podczas niewyczynowego uprawiania sportu, zgodnie z normą ISO14313. Upuszczenie lub narażenie na silne wstrząsy może spowodować awarię lub uszkodzenie zegarka.
HU Az óra szakadásra ellenő az ütésekkel szembeni ellenálló képességet, normál sportteevékenység esetén, az ISO14313 szabványnak megfelelően. Minden leejtés vagy jelentős mértékű ütés az óra meghibásodását vagy törését eredményezheti.
RU Часы спроектированы с целью повышения ударо-вой стойкости в результате правильного использования, согласно норме ISO14313. Падение или сильный удар могут стать причиной повреждения или поломки часов.
RO Ceasul conceput pentru o mai bună rezistență la șocuri în cadrul unei utilizări normale în activitatea sportivă, conform standardului ISO 1413. Orice cădere sau expunere la șocuri violente poate duce la deteriorarea sau la defectarea ceasului.
CS Hodinky vyrobené v souladu s normou ISO14313 tak, aby byly vylepšena jejich odolnost vůči nárazům při běžném sportovní činnosti. Pád nebo silný náraz mohou způsobit poruchu nebo rozbití hodinek.
SV Klocka som utformats för att bättre stå emot stötar som uppstår i samband med normal sportslig fritiden, enligt normen ISO14313. Ifall det skulle exponeringi för hårfäga stötar kan orsaka att ett gå klockan eller gå sta att inte gå sakta.
SK Hodinky určené na zlepšenie odolnosti voči nárazom pri normálnom používaní v rámci normy ISO14313. Pri akomkoľvek páde alebo silnom nárazu môže dôjsť k poškodeniu alebo prasknutiu hodinok.
BG Часовник с предназначение, насочено към подобряване устойчивостта на удар при обикновена употреба по време на спортни дейности, в съответствие със стандарта ISO14313. Изпускането или излагането на силен удар може да причини повреда или счупване на часовника.
TR Saat, ISO14313 standardına göre, normal bir spor etkinliğinde kullanılırken darbe dayanıklılığını artırmak için tasarlanmıştır. Düşme veya şiddetli darbeler, saatin bozulmasına veya kırılmasına neden olabilir.
Ref. 53.775
OXYLANE
OXYLANE
4 Boulevard de Mons – BP 299
59665 Villeneuve d'Ascq cedex – France
notice_Swip_Digital_Xcross400.indd 2
15/10/2013 16:53:19